

# Window regulator fitting instructions

Instructions de montage des lève-vitres / Montageanleitung Fensterheber

Istruzioni di montaggio degli alzacristalli elettrici / Instrucciones de montaje elevavinas

Valeo ref. 851152 -



FOR / POUR / FÜR / PER / PARA

Land Rover Freelander (L314) (1998>2006)

## Recommended tools Outils recommandés / Empfohlenes Werkzeug / Attrezzi raccomandati / Herramientas recomendadas



### Safety glasses

FR Lunettes de securite  
DE Sicherheitsbrille  
IT Occhiali di sicurezza  
ES Gafas de seguridad



### Safety gloves

FR Gants de securité  
DE Sicherheitshandschuhe  
IT Guanti di sicurezza  
ES Guantes de seguridad



### Silicone spray

FR Bombe de silicone  
DE Silikonspray  
IT Spray al silicone  
ES Aerosol de silicona



### Tape

FR Ruban de masquage pour peinture  
DE Maler-Klebeband  
IT Nastro da carrozziere  
ES Cinta de pintar



### Plastic pry tool

FR Levier en plastique  
DE Kunststoff-Hebelwerkzeug  
IT Strumento di leva in plastica  
ES Palanca de plástico tool



### White lithium grease

FR Graisse blanche au lithium  
DE Weißes Lithiumfett  
IT Grasso bianco al litio  
ES Grasa blanca de litio



### Socket wrench and sockets

FR Clé à douille et douilles  
DE Steckschlüssel und Einsätze  
IT Trapano e punte  
ES Llave tubular y boquillas



### Hex key

FR Clé Allen  
DE Inbusschlüssel  
IT Chiave esagonale  
ES Llave hexagonal



### Flat screwdriver

FR Tournevis plat  
DE Flacher Schraubendreher  
IT Cacciavite a taglio  
ES Destornillador plano



### Drilling tool and drills

FR Perceuse et forets  
DE Bohrmaschine und Bohrer  
IT Trapano e punte  
ES Taladradora y brocas



### Razor knife

FR Cutter  
DE Teppichmesser  
IT Coltello a rasoio  
ES Cúter



### Phillips screwdriver

FR Tournevis cruciforme  
DE Phillips-Schraubendreher  
IT Cacciavite a croce  
ES Destornillador Phillips



### U shaped screwdriver

FR Tournevis à pointe en U  
DE U Schraubendreher  
IT Cacciavite a forcella  
ES Destornillador en U

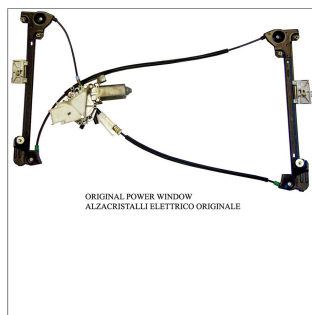


### Magnet

FR Aimant  
DE Magnet  
IT Magnete  
ES Imán

## Original window regulator

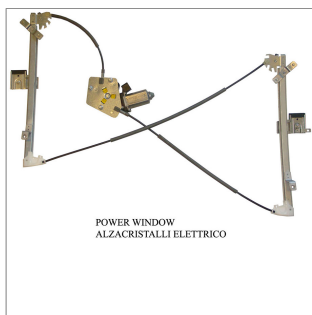
Lève-vitre d'origine / Original-Fensterheber  
Alzacristalli originale / Elevavinas original



ORIGINAL POWER WINDOW  
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE

## Replacement window regulator

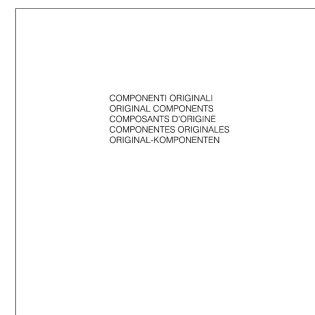
Lève-vitre de remplacement / Ersatz-Fensterheber  
Alzacristalli di ricambio / Elevavinas de recambio



POWER WINDOW  
ALZACRISTALLI ELETTRICO

## Kit content

Moteur cable / Motorkabel  
Cavo motore / Cable del motor



## Important notice Note importante / Wichtiger Hinweis / Avviso importante / Nota importante

**EN** This fitting instruction is designed for professional mechanics only. If you need to repair your own vehicle, Valeo recommends to look for a professional. Valeo is not contractually bound by any information provided in this fitting instruction.

**FR** Les présentes instructions de montage ne sont destinées qu'aux mécaniciens professionnels. Si votre véhicule nécessite une réparation, Valeo recommande de recourir à un professionnel. Valeo ne saurait être engagé contractuellement par quoi que ce soit dans ces instructions de montage.

**DE** Diese Montageanweisung ist ausschließlich für qualifizierte Mechaniker bestimmt. Wenn ihr Fahrzeug repariert werden muss, empfiehlt Ihnen Valeo, sich an Fachleute zu wenden. Valeo geht für die Informationen, die in dieser Montageanweisung enthalten sind, keine vertragliche Verpflichtung ein.

**IT** Queste istruzioni di montaggio sono destinate esclusivamente a meccanici professionali. Se il vostro veicolo richiede riparazioni, Valeo vi raccomanda di rivolgervi a uno specialista. Valeo non è contrattualmente vincolato dalle informazioni fornite in queste istruzioni di montaggio.

**ES** Las presentes instrucciones de montaje están destinadas exclusivamente a los mecánicos profesionales. Si su vehículo necesita ser reparado, Valeo recomienda recurrir a un profesional. Valeo no tiene ninguna responsabilidad contractual derivada de la información contenida en estas instrucciones.

[www.valeoservice.com](http://www.valeoservice.com)

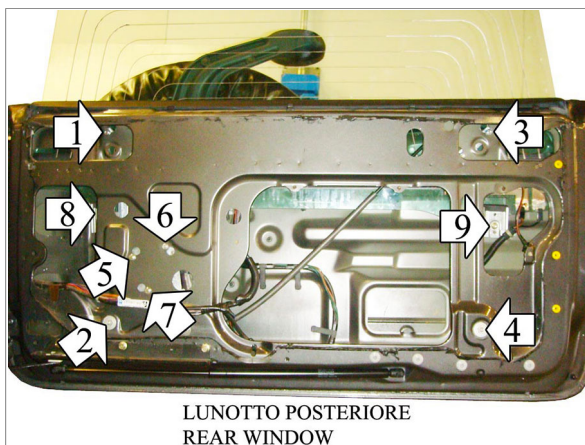
Valeo Service  
70, rue Pleyel - 93285 Saint-Denis cedex - France  
Tél. : +33 (0)1 49 45 32 32

Smart care for you  
[valeoservice.com](http://valeoservice.com)

**Valeo**

# Step-by-step fitting instructions

Instructions de montage pas à pas / Schritt-für-Schritt-Montageanweisung / Istruzioni di montaggio passo per passo / Instrucciones de montaje paso a paso



## General indications

Recommandations générales / Allgemeine Empfehlungen  
Raccomandazioni generali / Recomendaciones generales

**EN** Use a plastic pry tool rather than a screwdriver to remove the door panel. Use a magnetic wrench and screwdriver to loosen or tighten the screws, nuts or bolts. Use painter's tape to secure the window. It can be removed easily without leaving any residue or damaging the surface. If there is insufficient grease on the slide area of the replacement window regulator, lubricate it with white lithium grease. Use a silicone spray to clean the window run channels before installation.

**FR** Utiliser un levier en plastique plutôt qu'un tournevis pour déposer le panneau de porte. Utiliser une clé et un tournevis magnétiques pour serrer ou desserrer les vis et écrous. Utiliser du ruban de masquage de peinture pour maintenir la vitre. Il se retire facilement sans laisser de trace ni endommager les surfaces. En cas de graissage insuffisant des glissières du lave-vitre de remplacement, les lubrifier à la graisse blanche au lithium. Utiliser une bombe de silicone pour nettoyer les glissières de la vitre avant la pose.

**DE** Bitte anstatt eines Schraubendrehers vorzugsweise Kunststoff-Hebelwerkzeug zur Entfernung der Türverkleidung verwenden. Zum Lösen oder Festdrehen der Schrauben, Muttern oder Bolzen bitte Magnet-Schraubenschlüssel und -dreher verwenden. Zur Sicherung des Fensters Maler-Klebeband verwenden. Das Klebeband lässt sich leicht entfernen, ohne Spuren zu hinterlassen und die Oberfläche zu beschädigen. Ist die Gleitfläche des Ersatz-Fensterhebers unzureichend gefettet, bitte mit weißem Lithiumfett einschmieren. Die Führungsschienen des Fensters vor der Montage mit Silikon spray säubern.

**IT** Utilizzare uno strumento di leva in plastica piuttosto che un cacciavite per rimuovere il pannello della portiera. Utilizzare chiave e cacciavite magnetici per allentare o serrare le viti, i dadi o i bulloni. Utilizzare un nastro da carrozziere per assicurare il vetro. Potrà essere rimosso facilmente senza danneggiare la superficie né lasciare tracce. Se la guida dell'alzacristalli di ricambio non è abbastanza ingrassata, lubrificarla con grasso bianco al litio. Utilizzare uno spray al silicone per pulire le guide del vetro prima del montaggio.

**ES** Usar una palanca de plástico y no un destornillador para retirar el panel de la puerta. Usar una llave o un destornillador magnéticos para ajustar tornillos, tuercas o pernos. Usar cinta de pintor para asegurar la ventanilla, pues se puede retirar sin dejar residuos o dañar la superficie. Si no hay suficiente grasa en la parte deslizante del nuevo elevavinas, lubricarla con grasa blanca de litio. Usar un aerosol de silicona para limpiar las guías del elevavinas antes de instalarlo.

## Step 1

**EN WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator. Recover the original nuts and socket set screws and mount them on the new electric windows regulator onto positions 2 and 4 in order to be able to adjust window operation afterwards.

**FR ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démontez le lave-vitre. Recouvrez les écrous et les vis sans tête et les monter sur le nouveau lave-vitre sur les points 2 et 4 pour effectuer ensuite le réglage de la vitre.

**DE ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus. Wiedergewinnen Sie die originale Mutter und Madenschrauben und setzen Sie sie an den neuen elektrischen Fensterheber an den Punkten 2 und 4 ein um das Fenster später regulieren.

**IT ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare l'alzacristalli. Recuperare i dadi e grani originali e inserirli sull'alzacristalli nuovo, nei punti n° 2 e 4 per effettuare in seguito la regolazione del vetro.

**ES ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el elevavinas. Recuperar las tuercas y los tornillos sin cabeza y montarlos en el nuevo elevavinas en los puntos 2 y 4 para poder después efectuar la regulación del vidrio.

## Step 2

**EN** Insert the electric window regulator into the door and secure it into holes at positions 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 do not operate the window motor with the rear door open.

**FR** Insérer le lave-vitre électrique et le fixer sur les points 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7 actionner pas le moteur du lave-vitre avec la portière arrière ouverte.

**DE** Bauen Sie den elektrischen Fensterheber ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, 4, 5, 6 und 7 mit den hinten Wagentür geöffnet, betätigen Sie nicht den Motor des Fensterhebers.

**IT** Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti n° 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7 senza azionare il motore dell'alzacristalli a portellone aperto.

**ES** Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7 no hacer funcionar el motor del elevavinas con la puerta trasera abierta.

## Step 3

**EN** Secure the window at positions 8 and 9. Wire as per wiring diagram.

**FR** Fixer la vitre sur les points 8 et 9. Effectuer les liaisons électriques.

**DE** Befestigen Sie das Fenster an den Punkten 8 und 9. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.

**IT** Fissare il vetro nei punti n° 8 e 9. Eseguire i collegamenti elettrici.

**ES** Fijar el cristal en los puntos 8 y 9. Efectuar las conexiones eléctricas.

## Step 4

**EN** To adjust window operation, please follow these instructions: Close the rear door, with the ignition on, operate the window switch to close the window. Keep the switch held down for at least further 5 seconds.

**FR** Pour effectuer le réglage de la vitre, veuillez suivre les suivantes instructions: Fermer la portière arrière, mettre le contact, appuyer sur la commande du lave-vitre et vérifier que la vitre soit parfaitement fermée. Maintenir l'interrupteur en fonction au moins 5 secondes.

**DE** Um das Fenster zu regulieren, folgen Sie dieser Anleitung: Schließen Sie den hinten Wagentür, betätigen Sie den Fensterheber-Schalter und schalten Sie die Zündung ein. Der Fensterheberschalter muss mindestens 5 Sekundenlang betätigt werden.

**IT** Per la regolazione del vetro osservare quanto segue: Chiudere il portellone, con la chiave d'accensione inserita, azionare il pulsante dell'alzacristalli ed accertarsi che il vetro sia chiuso perfettamente. Trattenere il pulsante in posizione per almeno 5 secondi.

**ES** Para efectuar la regulación del vidrio, proceder del siguiente modo: Cerrar la puerta trasera, poner la llave de contacto, accionar el elevavinas hasta que cierre totalmente. Mantener pulsado el interruptor un mínimo de 5" en posición de subida.

## Step 5

**EN** In case the window regulator should not operate correctly, disconnect the battery from the vehicle, wait for a period of twenty seconds or more. Reconnect the battery and repeat the operations at point "E".

**FR** Si le lave-vitre ne fonctionne pas correctement, déconnecter la batterie du véhicule pour au moins 20 secondes. Après rattaché la batterie et répéter les opérations au point "E".

**DE** In dem Fall der Fensterheber nicht richtig funktioniert, trennen Sie die Batterie der Fahrzeug für mindestens 20 Sekunden um die elektronische Steuereinheit zurückzusetzen. Nach dem Wiederanschluss der Batterie, wiederholen Sie den Anweisungen im Punkt "E".

**IT** Nel caso in cui l'alzacristallo non dovesse funzionare correttamente, disconnettere la batteria del veicolo per almeno 20 secondi per resettare la centralina elettrica. Dopo aver riconnesso la batteria ripetere l'operazione al punto "E".

**ES** En el caso donde el elevavinas no funciona correctamente, desconectar la batería por lo menos 20 segundos para restablecer la unidad de control electrónico. Después volver a conectar la batería y repetir las operaciones en el punto "E".